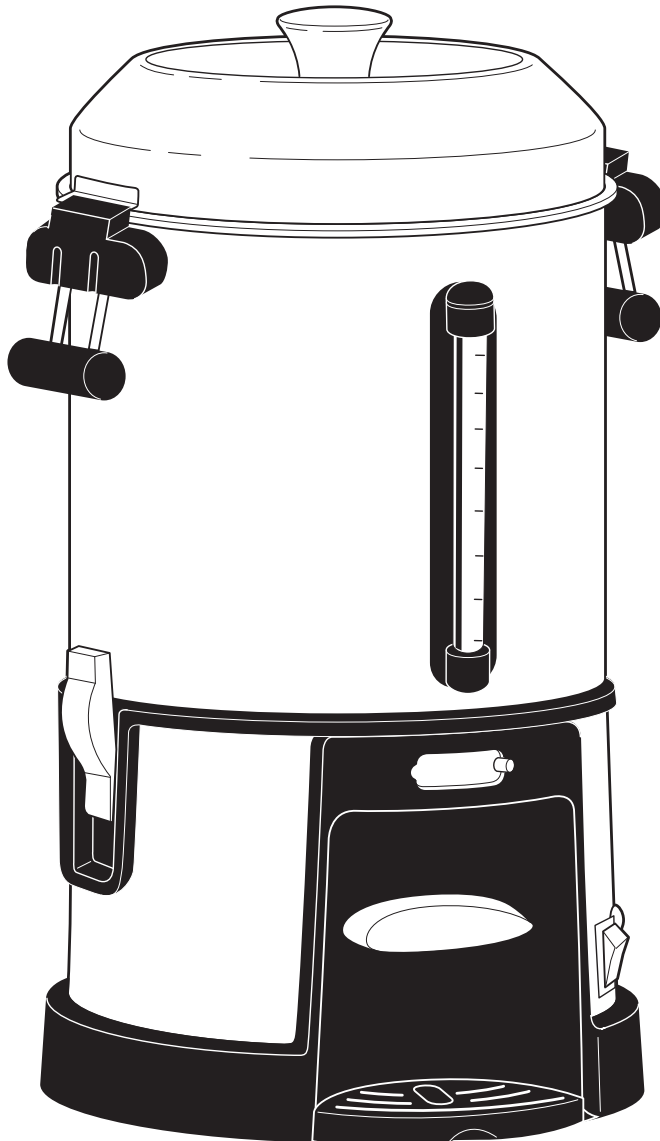


**READ BEFORE USE.
LIRE AVANT D'UTILISER.
LEA ANTES DE USAR.**



HCU045S (45 Cups)

HCU065S (65 Cups)

HCU110S (110 Cups)

Coffee Urn

Operation Manual

Page 2

HCU045S (45 Tasses)

HCU065S (65 Tasses)

HCU110S (110 Tasses)

Percolateur

Manuel d'utilisation

Page 9

HCU045S (45 Tazas)

HCU065S (65 Tazas)

HCU110S (110 Tazas)

Cafetera

Manual de uso

Pagina 17

Hamilton Beach®

COMMERCIAL

Coffee Urn Safety

IMPORTANT: This operation manual should be reviewed with all equipment operators as part of your operator training program.

Your safety and the safety of others is very important.

We have provided many important safety messages in this manual and on your appliance.

Always read and obey all safety messages.



This is the safety alert symbol.

This symbol alerts you to hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will be preceded by the safety alert symbol and the word “WARNING” or “CAUTION.” These words mean:

⚠️ WARNING

You can be killed or seriously injured if you don't follow instructions.

⚠️ CAUTION

You can be moderately injured if you don't follow instructions.

All safety messages will identify the hazard, tell you how to reduce the chance of injury, and tell you what can happen if the instructions are not followed.

⚠️ WARNING



Electrical Shock Hazard

Plug into a grounded outlet.

Do not remove ground.

Do not use an adapter.

Do not use an extension cord.

Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

⚠️ WARNING



Burn Hazard

The metal urn parts will be hot. Use a pot holder or oven mitt to remove the lid.

Failure to follow these instructions can result in burns.

Technical Service

For assistance or replacement parts, call our

Technical Service number:

866-285-1087 or 910-693-4277

8:00 a.m. – 5:00 p.m. EST, Monday – Friday

www.commercial.hamiltonbeach.com

Coffee Urn Safety

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING – When using electrical appliances, basic safety precautions should be followed, including the following:

1. Read all instructions.
2. To protect against fire, electric shock, and injury to persons, do not place cord, plug, base, or removable tank in water or other liquid.
3. Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs. Care must be taken since burns can occur from touching hot parts or from spilled, hot liquid.
4. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
5. Unplug from outlet when either the coffee urn is not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts and before cleaning the appliance.
6. Coffee urn must be operated on a flat surface away from the edge of counter to prevent accidental tipping.
7. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, or after the appliance malfunctions or is dropped or damaged in any manner. Call the Technical Service numbers at **866-285-1087** or **910-693-4277** for information on examination, repair, or adjustment.
8. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electrical shock, or personal injury.
9. Do not use outdoors.
10. Do not let cord hang over edge of table or counter or touch hot surfaces, including stove.
11. Be certain cover is securely in place during brew cycle and when serving coffee.
12. Scalding may occur if cover is removed during brew cycle.
13. Do not place coffee urn on or near a hot gas or electric burner or in a heated oven.
14. **WARNING!** To reduce the risk of fire or electric shock, do not remove the bottom cover. No user-serviceable parts are inside. Repair should be done by authorized service personnel only.
15. Do not use appliance for other than intended use.

- SAVE THESE INSTRUCTIONS -

OTHER CONSUMER SAFETY INFORMATION

WARNING! Shock Hazard: This product is provided with a grounded (3-prong) plug to reduce the risk of electric shock. The plug fits only one way into a grounded outlet. Do not defeat the safety purpose of the plug by modifying the plug in any way or by using an adapter. If the plug does not fit into the outlet, have an electrician replace the outlet.

The length of the cord used on this appliance was selected to reduce the hazards of becoming tangled in or tripping over a longer cord. If a longer cord is necessary, an approved extension cord may be used. The electrical rating of the extension cord must be equal to or greater than the rating of the appliance. The extension cord must be a grounding-type, 3-wire cord. Care must be taken to arrange the extension cord so that it will not drape over the countertop or tabletop where it can be pulled on by children or accidentally tripped over.

Parts and Features

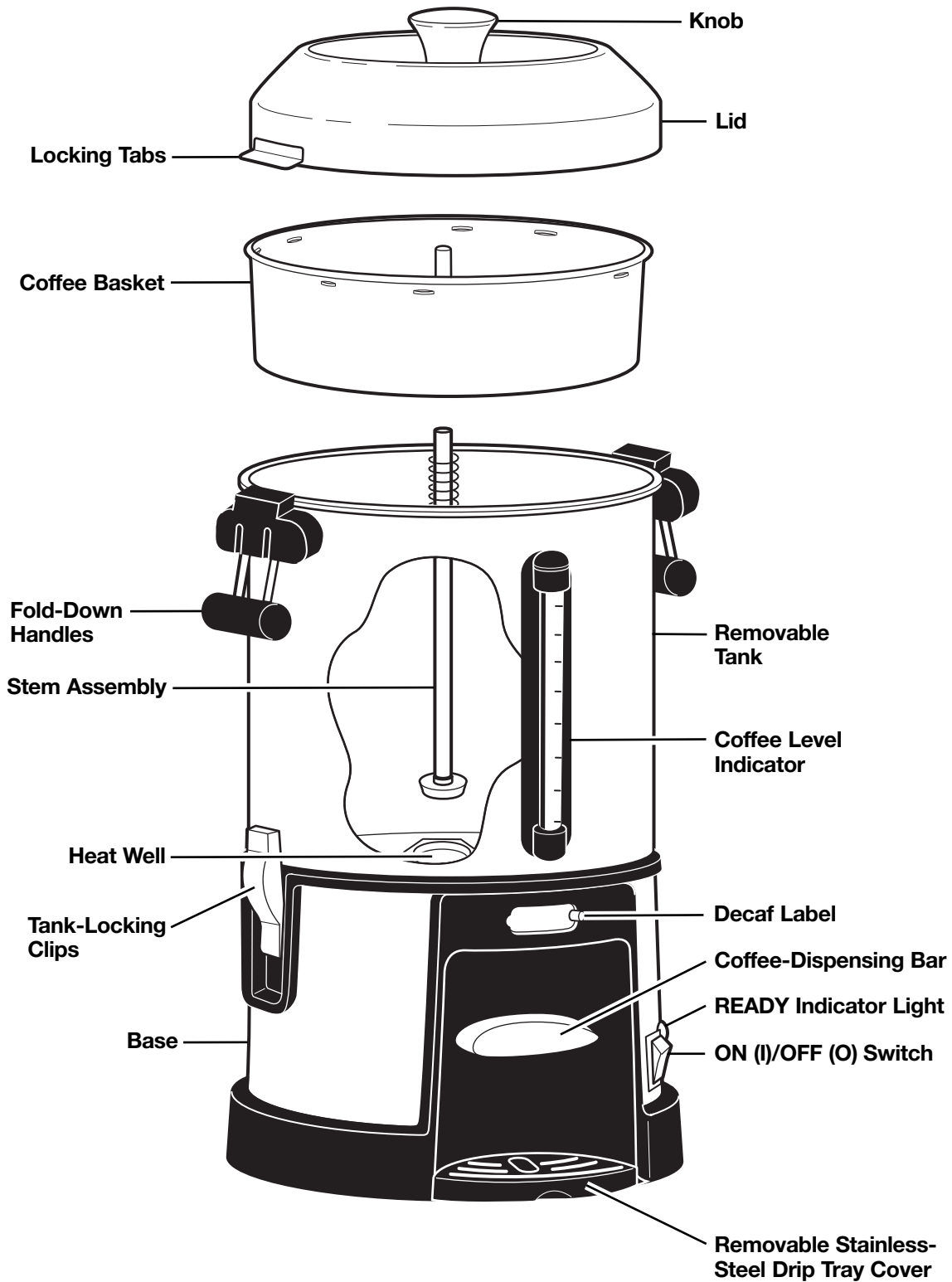
The parts and features for the coffee urn are shown on this page. Become familiar with all parts and features before using your coffee urn.

Base can be used with the following accessories:

CT045 – 45-Cup Removable Tank

CT065 – 65-Cup Removable Tank

CT110 – 110-Cup Removable Tank



Operation

How to Make Coffee

⚠️ WARNING



Electrical Shock Hazard

Plug into a grounded outlet.
Do not remove ground.
Do not use an adapter.
Do not use an extension cord.
Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

⚠️ WARNING



Burn Hazard

The metal urn parts will be hot. Use a pot holder or oven mitt to remove the lid.
Failure to follow these instructions can result in burns.

BEFORE FIRST USE: Clean the urn by following the steps in “Cleaning Instructions.”

1. To remove the lid, push down on the knob and turn counterclockwise until the locking tabs completely clear the handles on each side of the removable tank; then lift up.
2. Take out the coffee basket and stem assembly.
3. Unlock removable tank from base by pulling out and up on tank-locking clips. Remove the tank from the base.
4. Fill with tap water to the level on coffee level indicator for desired number of cups. You must brew a minimum of 20 cups. Depending on your model, the coffee urn will make up to 45, 65, or 110 cups. **DO NOT OVERFILL THE COFFEE URN.**

NOTE: For best results, always use cold, fresh tap water.

5. Replace the tank onto the base. Lock tank on base by pushing down on tank-locking clips.

6. Wet the basket. Add grounds to the basket. This helps to keep small particles of coffee grinds from sifting through.

Water Level	Amount of Ground Coffee
110 cups (550 oz.)	7–7¼ cups
65 cups (325 oz.)	4–4¼ cups
50 cups (250 oz.)	3–3¼ cups
45 cups (225 oz.)	2¾–3 cups
30 cups (150 oz.)	1¾–2 cups
20 cups (100 oz.)	1 cup + 1 tbsp.–1⅓ cups

*Always keep the water and coffee amounts between the minimum and maximum for your urn size.

NOTE: We recommend using coffee that has been ground specifically for use in a **percolator-type** coffeemaker. However, coffee marked “For All Coffeemakers” is acceptable. If using a coffee grinder and whole beans, percolator coffee should be a coarse grind. A finely ground coffee may cause the coffee basket to overflow and result in grounds in coffee.

Operation

How to Make Coffee (cont.)

7. Place the stem assembly, spring side up, into the tank. Place the basket on the stem. Make sure the stem is properly seated in the heat well in the center or the urn may not percolate.
8. Place the lid on the body of the urn so that the locking tabs are at the front and back of the urn.
9. Holding the knob, turn the lid clockwise until the locking tabs are fully engaged inside the fold-down handles on both sides of the urn. Make sure that the lid logo is facing forward.
10. Plug in the urn. Push the ON (I)/OFF (O) switch to the ON (I) position. The red ON indicator light will illuminate and coffee will begin brewing within minutes. **Do not plug in the urn when there is no water or liquid inside.**
11. When the brewing cycle is complete, percolation stops and the green READY light illuminates to indicate the coffee is ready to serve.
12. Press cup against the coffee dispensing bar.
13. The urn will automatically switch to the Keep Warm cycle and will maintain fresh, hot coffee until it is unplugged or switched to the ON (I)/OFF (O) position. If brewed coffee is to be kept warm for a long period of time, the basket and stem should be removed as soon as brewing is complete. This will prevent bitter oils in the coffee grounds from affecting the flavor of the coffee.
CAUTION! Burn Hazard: The knob and metal urn parts will be hot. Use a pot holder or oven mitt to remove the lid, basket, and stem.
14. After coffee has been dispensed, or when you want to clean urn, push the ON (I)/OFF (O) switch to the OFF (O) position. Disconnect plug from wall outlet and allow the urn to cool before washing.

NOTES:

- **To make additional coffee**, rinse the lid, coffee basket, stem, and tank with cold water and repeat steps 1 through 11.
- **To reheat coffee**, remove the basket and stem. Lock the lid in place, plug in the unit, and turn on for 20 to 60 minutes, depending on the amount of coffee remaining. Do not reheat if less than 20 cups are left in the urn.



Caring for the Coffee Urn

Cleaning Instructions

WARNING! Electrical Shock Hazard. Do not immerse urn, cord, or plug in water or other liquid.

1. After each use and before washing, unplug power cord from wall outlet and allow the unit to cool.
2. Carefully remove the tank assembly off the base. Remove the lid and all internal parts. Parts, coffee grounds, and remaining coffee may still be hot.
3. Wash the inside of the coffee tank and the parts with warm, soapy water. Rinse and dry. Do not dry the inside of the urn with a cloth, since lint may remain inside the urn. Do NOT immerse the body of the coffee urn in water.
4. Wipe the outside of the coffee urn base and tank with a damp cloth and dry with a towel. Store the coffee urn tank with the lid off.
5. To clean the serving spout, remove the faucet assembly by unscrewing the cover. Disassemble the faucet assembly by pushing up on the silicone faucet seal and sliding off the faucet lever. Wash all parts in warm, soapy water. Rinse and dry. To clean the spout enclosure, pour warm, soapy water in the tank and allow to drain while inserting a long, narrow brush in the bottom tank opening and the bottom spout opening. Rinse and allow to dry. Reassemble all parts.
6. To clean the coffee level indicator, first remove the coffee level tube. Unscrew the coffee level tube cap and lift out the tube. Wash tube in warm, soapy water with a long, narrow brush and rinse. Next, wet the brush with warm, soapy water and insert in the inner bottom coffee level tube opening. Repeat two or three times. Replace the coffee level tube and secure with the tube cap. Fill tank with clean, hot water until coffee level tube is filled and then drain.
7. To clean the pump tube, remove pump tube from urn. Wash in warm, soapy water with a long, narrow brush and rinse.
8. After repeated use, there may be some coffee stains and accumulation of oils that can cause a bitter taste. Periodically use a coffee-stain remover or special cleanser and follow package directions for cleaning. Rinse well after cleaning. A scouring pad may be used to clean the heat well. DO NOT use abrasive cleaners on any other part of the coffee urn.

How to Remove Mineral Deposits and Buildup

If the urn is used daily, follow these instructions every other week.

1. Fill the urn with 1 quart cold water and 1 quart white vinegar (if a white mineral buildup has formed inside the unit, use an additional 2 cups of vinegar). Assemble with lid, pump tube, and coffee basket.
2. Plug in and let go through the percolate cycle. When percolating has stopped, let the solution sit for an additional 15 minutes.
3. Unplug and drain the urn. Let cool and then clean (see "Cleaning Instructions").

How to Remove Discoloration

1. To lighten discolored metal inside the urn, fill the urn to the 45-, 65-, or 110-cup level (depending on the model).
2. Assemble with pump tube and coffee basket. Place 2 tablespoons plus 1 teaspoon cream of tartar into the basket.
3. Place lid onto coffee urn. Plug in and let go through the percolate cycle. When percolating has stopped, let the solution sit for an additional 15 minutes.
4. Unplug, drain the urn, and let it cool.

Caring for the Coffee Urn

Troubleshooting

Problem . . .	Solution . . .
Leaks from dispenser.	<ul style="list-style-type: none"> • Residue trapped in coffee tank dispensing mechanism. See “Cleaning Instructions.”
Coffee not brewing/ coffee stops brewing/ unit will not turn on.	<ul style="list-style-type: none"> • Mineral deposits have built up. Clean urn following instructions in “Cleaning Instructions.” • Water tank is empty. • Unit is unplugged. • Power outage. • Power surge. Unplug and then plug the unit back in. • Stem assembly is not aligned with heat well.

Maintenance

Inspect the coffee urn and its various parts and maintain or replace as follows:

Daily	Rinse and let dry after each use.
-------	-----------------------------------

Product Warranty

This Warranty supercedes all other Product Warranties

LIMITED WARRANTY

This warranty applies to products purchased in the U.S. and Canada. This is the only express warranty for this product and is in lieu of any other warranty or condition.

This product is warranted to be free from defects in material and workmanship for a period of one (1) year from the date of original purchase.

If you have a claim under this warranty, please contact our **TECHNICAL SERVICES DEPARTMENT at 1-866-285-1087 or 910-693-4277**. For faster service, locate the model, type, and series numbers on your appliance.

This warranty does not cover glass, filters, wear from normal use, use not in conformity with the printed directions, or damage to the product resulting from accident, alteration, abuse, or misuse. This warranty extends only to the original purchaser. Keep the original sales receipt, as proof of purchase is required to make a warranty claim, or the warranty term will be based on the date of manufacture plus one (1) year.

We exclude all claims for special, incidental, and consequential damages caused by breach of express or implied warranty. All liability is limited to the amount of the purchase price. **Every implied warranty, including any statutory warranty or condition of merchantability or fitness for a particular purpose, is disclaimed except to the extent prohibited by law, in which case such warranty or condition is limited to the duration of this written warranty.**

This warranty gives you specific legal rights. You may have other legal rights that vary depending on where you live. Some states or provinces do not allow limitations on implied warranties or special, incidental, or consequential damages, so the foregoing limitations may not apply to you.

Sécurité de la cafetière

IMPORTANT : Ce manuel d'utilisation devrait être examiné en présence de tous les opérateurs de l'équipement, dans le cadre de votre programme de formation des opérateurs.

Votre sécurité et celle des autres est très importantes.

Nous avons fourni beaucoup de messages de sécurité dans ce manuel et sur votre appareil. Lisez toujours tous les messages de sécurité et respectez-les.



Ceci est le symbole d'alerte de sécurité.

Ce symbole vous avertit des dangers qui peuvent tuer ou blesser vous-même et autrui.

Tous les messages de sécurité seront précédés du symbole d'alerte de sécurité et du mot « AVERTISSEMENT » ou « MISE EN GARDE ». Ces mots signifient :

⚠️ AVERTISSEMENT

Vous pouvez être tué(e) ou blessé(e) grièvement si vous ne suivez pas les instructions suivantes.

⚠️ MISE EN GARDE

Vous pouvez être blessé modérément si vous ne suivez pas les instructions suivantes.

Tous les messages de sécurité indiqueront le danger, la manière de réduire les possibilités de blessure, ainsi que ce qui peut se produire si vous ne suivez pas les instructions.

⚠️ AVERTISSEMENT



Risque de choc électrique

Brancher l'appareil dans une prise mise à terre.

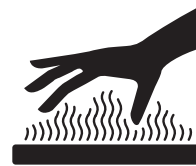
Ne pas supprimer la mise à la terre.

Ne pas utiliser un adaptateur.

Ne pas utiliser un cordon de rallonge.

Le non-respect de ces instructions peut causer un décès, un incendie ou un choc électrique.

⚠️ AVERTISSEMENT



Risque de brûlures

Les pièces métalliques de l'urne seront chaudes. Utiliser un sous-plat ou un gant de cuisinier pour retirer le couvercle.

Le non-respect de ces instructions peut causer des brûlures.

Service technique

Pour obtenir de l'aide ou commander des pièces de rechange, appelez notre Service technique au

866-285-1087 ou 910-693-4277

08h00 – 17h00 HNE, Lundi – Vendredi
www.commercial.hamiltonbeach.com

Sécurité de la cafetière

MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

AVERTISSEMENT – Pendant l'utilisation d'appareils électriques, des mesures de sécurité de base doivent être suivies, incluant :

1. Lire toutes les instructions.
2. Pour éviter l'incendie, l'électrocution et les blessures corporelles, ne pas placer le cordon, la prise, la base ou le réservoir amovible dans l'eau ou tout autre liquide.
3. Ne pas toucher les surfaces chaudes. Utiliser les poignées ou les boutons. La prudence s'impose car des brûlures peuvent survenir si on touche des pièces chaudes ou si on renverse des liquides chauds.
4. Une supervision vigilante est nécessaire pendant l'utilisation de tout appareil par ou près des enfants.
5. Débrancher la cafetière de la prise murale lorsque celle-ci n'est pas utilisée et avant de la nettoyer. Laisser refroidir la cafetière avant d'installer ou de retirer des pièces et avant de le nettoyer.
6. Le percolateur doit être installé sur une surface plane, loin des rebords du comptoir pour éviter les balancements accidentels.
7. Ne pas utiliser aucun appareil dont le cordon ou la prise est endommagé, ou toutes anomalies de fonctionnement de l'appareil, une chute ou tout autre dommage quel qu'il soit. Appelez le Service technique aux numéros **866-285-1087** ou **910-693-4277** pour obtenir de l'information à propos d'un examen, d'une réparation ou un réglage.
8. Pour éviter les risques d'incendies, d'électrocution ou de blessure, ne pas utiliser d'accessoires non recommandés par le fabricant.
9. Non conçu pour être utilisé à l'extérieur.
10. Ne pas laisser pendre le cordon de la table ou du comptoir et éviter tout contact avec les surfaces chaudes incluant la cuisinière.
11. S'assurer que le couvercle est bien fixé et sécuritaire pendant le cycle d'infusion et au moment de servir le café.
12. Des risques de brûlures peuvent survenir si le couvercle est retiré pendant le cycle d'infusion.
13. Ne pas placer le percolateur sur ou près d'une cuisinière électrique ou à gaz ou dans un four chaud.
14. **AVERTISSEMENT!** Pour éviter les risques d'incendie et d'électrocution, ne pas enlever le couvercle inférieur de la cafetière. Aucune pièce en état de service à l'intérieur. Les réparations doivent être faites par un technicien agréé seulement.
15. N'utiliser cet appareil que pour les fonctions auxquelles il est destiné.

– CONSERVER CES INSTRUCTIONS –

AUTRE CONSIGNE DE SÉCURITÉ POUR LE CONSOMMATEUR

AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution : Ce produit est fourni avec une fiche à prise de terre (3 broches) pour réduire le risque de choc électrique. La fiche ne tient que dans un sens dans une prise mise à la terre. Ne pas transformer le dispositif de sécurité de la fiche en modifiant celle-ci de quelque façon ou en utilisant un adaptateur. Si vous ne pouvez pas insérer la fiche dans la prise, faire remplacer la prise par un électricien.

La longueur du cordon installé sur cet appareil a été sélectionnée afin de réduire les risques d'enchevêtrement ou de faux pas causés par un fil trop long. L'utilisation d'une rallonge approuvée est permise si le cordon est trop court. Les caractéristiques électriques de la rallonge doivent être équivalentes ou supérieures aux caractéristiques de l'appareil. La rallonge doit être du type à mise à la terre, à 3 fils. Prendre toutes les précautions nécessaires pour installer la rallonge de manière à ne pas la faire courir sur le comptoir ou sur une table et pour éviter qu'un enfant ne tire sur le cordon ou trébuche accidentellement.

Pièces et caractéristiques

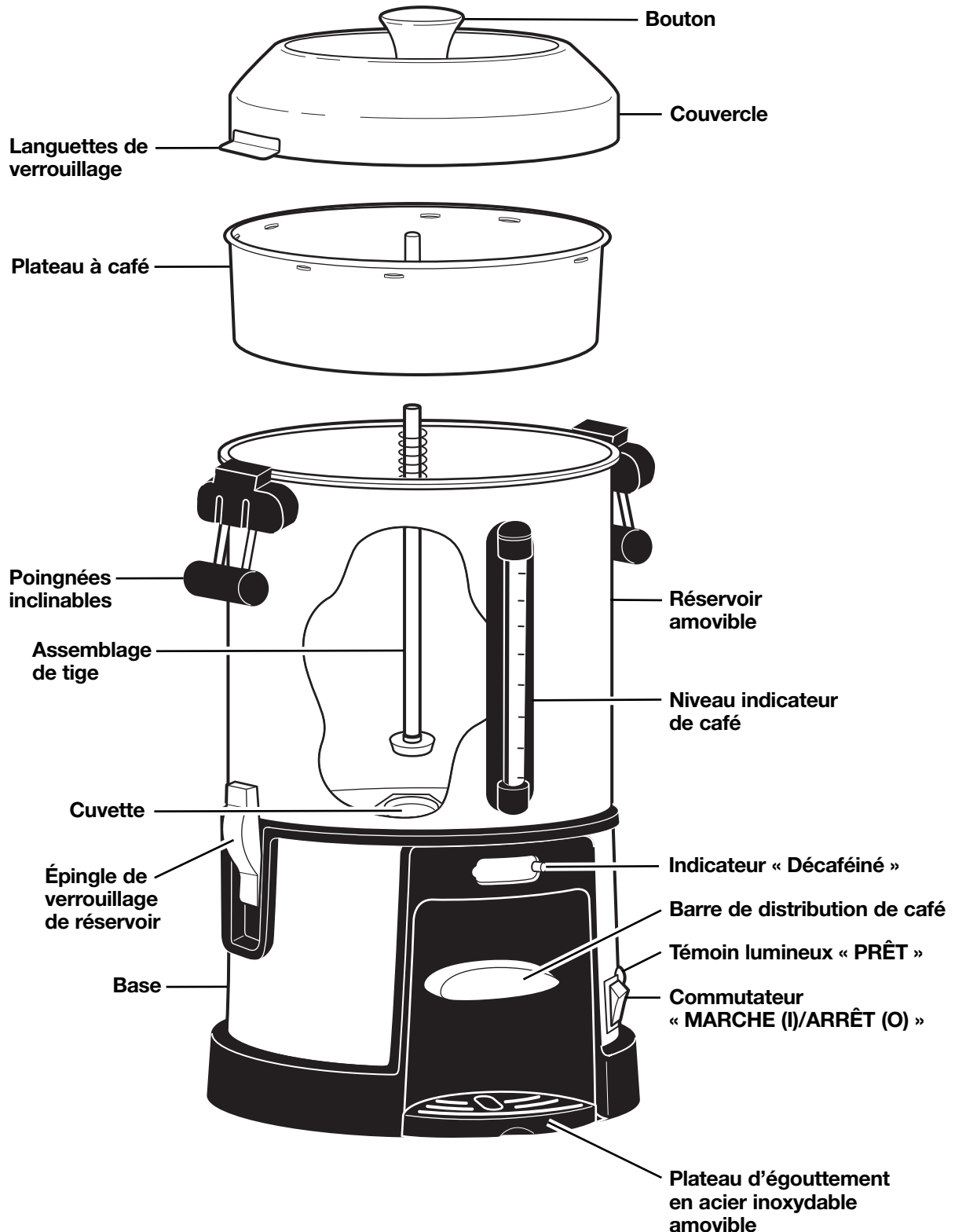
Les pièces et caractéristiques de la percolateur sont décrites sur cette page. Familiarisez-vous avec les pièces et caractéristiques avant d'utiliser votre percolateur.

La base peut être utilisée pour les accessoires suivants :

CT045 – 45 tasse réservoir amovible

CT065 – 65 tasse réservoir amovible

CT110 – 110 tasse réservoir amovible



Opération

Préparation du café

⚠ AVERTISSEMENT



Risque de choc électrique

Brancher l'appareil dans une prise mise à terre.
Ne pas supprimer la mise à la terre.
Ne pas utiliser un adaptateur.
Ne pas utiliser un cordon de rallonge.
Le non-respect de ces instructions peut causer un décès, un incendie ou un choc électrique.

⚠ AVERTISSEMENT



Risque de brûlures

Les pièces métalliques de l'urne seront chaudes. Utiliser un sous-plat ou un gant de cuisinier pour retirer le couvercle.
Le non-respect de ces instructions peut causer des brûlures.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION : Nettoyer le percolateur en suivant les étapes d'instructions « Instructions de nettoyage ».

1. Enlever le couvercle, appuyer sur le bouton et tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les languettes de verrouillage se dégagent complètement des poignées situées de chaque côté du réservoir amovible puis soulever.
2. Retirer le plateau à café et l'assemblage de tige.
3. Déverrouiller le réservoir amovible de la base en le tirant et le soulevant des épingles de verrouillage du réservoir. Retirer le réservoir de la base.
4. Remplir avec l'eau du robinet jusqu'au niveau indicateur de café pour le nombre de tasses désirées. Vous devez infuser un minimum de 20 tasses. Selon votre modèle, le percolateur peut infuser 45, 65 ou 110 tasses. **NE PAS TROP REMPLIR LE PERCOLATEUR.**
NOTE : Pour des résultats optimaux, toujours utiliser une eau de robinet propre et froide.
5. Repositionner le réservoir sur la base. Verrouiller le réservoir sur la base en appuyant sur les épingles de verrouillage.

6. Mouiller le plateau. Verser les grains dans le plateau à café. Ceci a pour but de maintenir les petites particules de grains de café dans le plateau.

Niveau d'eau	Quantité de café moulu
110 tasses (16 L/550 oz.)	7-¾ tasses
65 tasses (10 L/325 oz.)	4-¼ tasses
50 tasses (7 L/250 oz.)	3-¾ tasses
45 tasses (7 L/225 oz.)	2¾-3 tasses
30 tasses (4 L/150 oz.)	1¾-2 tasses
20 tasses (3 L/100 oz.)	1 tasse + 1 c. à soupe-1⅓ tasses

*Toujours maintenir la quantité d'eau et de café entre les niveaux minimum et maximum selon le format de votre percolateur.

NOTE : Nous recommandons d'utiliser du café qui a été moulu spécifiquement pour une cafetière de type percolateur. Cependant, le café en paquets marqués « Pour toutes les cafetières » est acceptable. Si un moulin à café est utilisé pour le café en grains, le café devrait être de grosse mouture. Une mouture de café fine peut causer un débordement du panier et un dépôt de résidus dans le café.

Opération

Préparation du café (suite)

7. Placer la tige d'assemblage, ressort vers le haut, dans le réservoir. Placer le plateau sur la tige. S'assurer que la tige est placée au centre de la cuvette sinon le percolateur n'infusera pas.
8. Placer le couvercle sur le réservoir du percolateur et s'assurer que les languettes de verrouillage se situent devant et derrière le percolateur.
9. Tenir le bouton, tourner le couvercle dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les languettes de verrouillage s'engagent complètement à l'intérieur des poignées inclinables, et ce, des deux côtés. S'assurer que le symbole du couvercle est placé vers l'avant.
10. Brancher le percolateur. Tourner le commutateur MARCHE (I)/ARRÊT (O) à la position MARCHE (I). Le témoin lumineux rouge « MARCHE » s'allumera et l'infusion de café débutera dans quelques minutes. **Ne pas brancher le percolateur vide.**
11. Lorsque le cycle d'infusion est complété, le cycle du percolateur s'arrête et le témoin lumineux vert « PRÊT » s'allume pour vous indiquer que le café est prêt à servir.
12. Appuyez la tasse sur la barre de distribution à café.
13. L'urne se réglera automatiquement au cycle de garde au chaud et maintiendra le café chaud et frais jusqu'à son débranchement ou basculé vers la position MARCHE (I)/ARRÊT (O). Si le café infusé doit être gardé au chaud pendant une longue période de temps, retirer le plateau et la tige dès la fin du cycle d'infusion. Ceci empêchera les huiles amères contenues dans les grains de café de modifier la saveur du café.
MISE EN GARDE! Risque de brûlure : Le bouton et les parties métalliques du percolateur seront chauds. Utiliser une poignée ou gant de cuisinier pour retirer le couvercle, la plateau et la tige.
14. Après la distribution de café ou lorsque vous voulez nettoyer le percolateur, tourner le commutateur MARCHE (I)/ARRÊT (O) à la position ARRÊT (O). Débrancher de la prise murale et laisser refroidir avant le nettoyage.

NOTES :

- **Pour faire une autre préparation de café**, rincer le couvercle, le plateau de café, la tige et le réservoir à l'eau froide et répéter les étapes 1 à 11.
- **Pour réchauffer le café**, retirer le plateau et la tige. Positionner et verrouiller le couvercle, brancher l'appareil et faire fonctionner de 20 à 60 minutes selon la quantité de café dans le percolateur. Vous pouvez réchauffer un minimum de 20 tasses contenues dans le percolateur.



Entretien du café

Nettoyage

AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution. Ne pas immerger l'urne, le cordon ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.

1. Après chaque utilisation et avant le nettoyage, débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant murale et laisser l'appareil refroidir.
2. Soulever soigneusement le réservoir de la base. Retirer le couvercle et toutes les pièces internes. Les pièces, marc de café ainsi que tout café qui reste dans l'urne peut être encore chaud.
3. Laver l'intérieur de le réservoir et les pièces à l'eau chaude et savonneuse. Rincer et sécher. Ne pas sécher l'intérieur de l'urne avec un linge pour éviter le dépôt de peluches à l'intérieur de l'urne. Ne PAS immerger de l'urne dans l'eau.
4. Essuyer l'extérieur de la base avec un chiffon humide et sécher avec une serviette. Ranger le réservoir de l'urne à café sans le couvercle.
5. Pour nettoyer le bec verseur, retirer la robinetterie en dévissant le couvercle. Démontez la robinetterie en poussant le joint d'étanchéité de la robinetterie vers le haut et en le glissant hors du levier de robinetterie. Laver toutes les pièces dans l'eau chaude savonneuse. Rincer et assécher. Pour nettoyer l'enceinte du bec verseur, verser de l'eau chaude savonneuse dans le réservoir et nettoyer l'ouverture au fond du réservoir et au fond de l'ouverture du bec verseur avec une brosse longue et étroite pendant que l'eau s'écoule dans le drain. Rincer et laisser sécher. Remonter toutes les pièces.
6. Pour nettoyer le niveau indicateur de café, retirer d'abord le tube indicateur de niveau de café. Dévisser le capuchon du niveau indicateur de café et le soulever pour le sortir. Laver le tube dans de l'eau chaude savonneuse avec une brosse longue et étroite puis rincer. Ensuite, mouiller la brosse avec l'eau chaude savonneuse et l'insérer dans l'ouverture inférieure et à l'intérieur du niveau indicateur de café. Répéter deux ou trois fois. Replacer le niveau indicateur de café et le fixer à l'aide du capuchon. Remplir le réservoir avec de l'eau propre et chaude jusqu'à ce que le niveau indicateur de café soit rempli puis drainer.
7. Pour nettoyer le tube de pompe, retirer le tube de pompe de l'urne. Laver à l'eau chaude savonneuse avec une brosse longue et étroite puis rincer.
8. Après plusieurs usages, des tâches de café et une accumulation d'huiles pourraient donner au café un goût amer. Utiliser périodiquement un détacheur pour cafetière ou un nettoyeur spécial et suivre les instructions de nettoyage indiquées sur l'emballage. Rincer à fond après le nettoyage. Un tampon à recurer peut être utilisé pour nettoyer le puits de chauffage. Ne PAS utiliser de tampon de nettoyage abrasif sur une partie quelconque de l'urne à café.

Comment éliminer les dépôts de minéraux et les résidus accumulés

Répéter ces instructions toutes les deux semaines si l'urne est utilisée quotidiennement.

1. Remplir l'urne avec 1 litre d'eau froid et 1 litre de vinaigre blanc (si un dépôt blanc de minéraux s'est formé à l'intérieur de l'appareil, utiliser 500 ml [2 tasses] de plus de vinaigre blanc). Installer le couvercle, le tube de pompe et le panier à café.
2. Brancher et laisser fonctionner pendant un cycle d'infusion complet. Lorsque le cycle d'infusion est terminé, laisser la solution dans l'urne pendant 15 minutes.
3. Débrancher et vider l'urne. Laisser refroidir puis nettoyer (voir le chapitre « Instructions de nettoyage »).

Entretien du percolateur

Comment éliminer la décoloration

1. Pour atténuer la décoloration du métal à l'intérieur de l'urne, remplir l'urne selon le niveau de 45, 65 ou 110 tasses (selon le modèle).
2. Assembler le tube de pompe et le panier à café. Déposer deux cuillères à soupe (30 ml) plus 1 cuillère à café (5 ml) de crème de tartre dans le panier.
3. Placer le couvercle sur l'urne. Brancher et laisser fonctionner pendant un cycle d'infusion complet. Lorsque le cycle d'infusion est terminé, laisser la solution dans l'urne pendant 15 minutes.
4. Débrancher, vider et laisser refroidir l'urne.

Dépannage

Problème . . .	Solution . . .
Fuite du distributeur.	<ul style="list-style-type: none">• Des résidus sont emprisonnés dans le mécanisme de distribution de café. Voir « Instructions de nettoyage ».
Le café n'infuse pas/l'infusion de café s'arrête/l'appareil refuse de démarrer.	<ul style="list-style-type: none">• Des dépôts minéraux se sont accumulés. Nettoyer le percolateur en suivant les instructions au chapitre « Instructions de nettoyage ».• Le réservoir d'eau est vide.• L'appareil n'est pas branché.• Coupure de courant.• Surtension. Débrancher puis rebrancher l'appareil.• L'assemblage de tige est mal positionnée dans la cuvette.

Entretien

Inspecter le percolateur et toutes les pièces. Entretenir ou remplacer les pièces comme suit :

Quotidiennement	Rincer et laisser sécher après chaque utilisation.
-----------------	--

Garantie de produit

Cette garantie annule toutes les autres garanties de produit

GARANTIE LIMITÉE

Cette garantie s'applique aux produits achetés aux É.-U. et au Canada. C'est la seule garantie expresse pour ce produit et est en lieu et place de tout autre garantie ou condition.

Ce produit est garanti contre tout défaut de matériaux et de main-d'œuvre pour une période de un (1) an à compter de la date d'achat d'origine.

Appeler **LE SERVICE À LA CLIENTÈLE** aux numéros **1-866-285-1087** ou **910-693-4277** pour toute réclamation au titre de la garantie. Repérer les numéros de modèle, de série et de type de l'appareil pour obtenir un service plus rapide.

Cette garantie ne couvre pas le verre, les filtres, l'usure normale, l'utilisation non conforme aux directives imprimées, ou aux dommages du produit résultant d'un accident, d'une modification et d'une utilisation abusive ou incorrecte. Cette garantie s'applique seulement au premier acheteur. La présentation du reçu de vente d'origine comme preuve d'achat est nécessaire pour faire une réclamation au titre de cette garantie ou la garantie de un (1) an suivant la date de fabrication.

Nous excluons toutes les réclamations au titre de cette garantie pour les dommages spéciaux, consécutifs et indirects causés par la violation de la garantie expresse ou implicite. Toute responsabilité est limitée au prix d'achat. **Chaque garantie implicite, y compris toute garantie ou condition de qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier, est exonérée, sauf dans la mesure interdite par la loi, auquel cas la garantie ou condition est limitée à la durée de cette garantie écrite.** Cette garantie vous confère des droits juridiques spécifiques. Vous pouvez avoir d'autres droits qui varient selon l'endroit où vous habitez. Certaines provinces ne permettent pas les limitations sur les garanties implicites ou les dommages spéciaux, consécutifs ou indirects de telle sorte que les limitations ci-dessus ne s'appliquent peut-être pas à votre cas.

Seguridad de la Cafetera

IMPORTANTE: Como parte de su programa de entrenamiento de los operadores, este manual de operación deberá estudiarse con todos los operadores de equipo.

Su seguridad y la de otros es sumamente importante.

En este manual y en su artefacto electrodoméstico proporcionamos muchos mensajes de seguridad importantes. Siempre lea y observe todos los mensajes de seguridad.



Éste es el símbolo de alerta de seguridad.

Este símbolo le alerta sobre riesgos que pueden matar o lesionar a usted y a los demás.

Todos los mensajes de seguridad estarán precedidos de un símbolo de alerta de seguridad y la palabra "ADVERTENCIA" o "PRECAUCIÓN". Estas palabras significan:

!ADVERTENCIA

Si usted no sigue las instrucciones, podría correr peligro de muerte o de lesiones serias.

!PRECAUCIÓN

Si usted no sigue las instrucciones, podría correr peligro de lesiones moderado.

Todos los mensajes de seguridad identificarán el riesgo, le dirán cómo reducir la posibilidad de lesiones y le dirán lo que puede ocurrir si no sigue las instrucciones.

!ADVERTENCIA



Peligro de Choque Eléctrico

Enchúfela en un tomacorriente conectado a tierra.

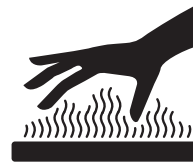
No quite la púa de tierra.

No utilice un adaptador.

No utilice un cable de extensión eléctrica.

No seguir estas instrucciones puede resultar en muerte, incendio o choque eléctrico.

!ADVERTENCIA



Peligro de Quemaduras

Las piezas metálicas de la cafetera estarán calientes. Utilice agarraderas o guantes de cocina para quitar la tapa.

No seguir estas instrucciones puede resultar en cortaduras.

Servicio Técnico

Para asistencia o partes de repuesto, llame a nuestro número de Servicio Técnico:
866-285-1087 ó 910-693-4277

8 a.m. – 5 p.m. Hora del este, lunes a viernes
www.commercial.hamiltonbeach.com

Seguridad de la Cafetera

SALVAGUARDIAS IMPORTANTES

ADVERTENCIA – Al utilizar electrodomésticos, se deben tomar las precauciones de seguridad básicas, entre ellas las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones.
2. Para protegerse del fuego, descargas eléctricas y lesiones personales, no coloque el cable, el enchufe, la base ni el depósito de agua extraíble en agua u otro líquido.
3. No toque superficies calientes. Use los mangos o las perillas. Es importante tener cuidado ya que pueden ocurrir quemaduras al tocar partes calientes o como resultado del derrame de líquido caliente.
4. Es necesario vigilar cuidadosamente a los niños cuando usen este electrodoméstico se encuentren cerca de él.
5. Desenchufe la unidad cuando no esté utilizando la cafetera y antes de limpiarla. Deje enfriar el electrodoméstico antes de colocar o retirar piezas y antes de limpiarlo.
6. La cafetera debe utilizarse sobre una superficie plana lejos del borde de la encimera para evitar caídas accidentales.
7. No utilice el electrodoméstico si el cable o el enchufe está dañado, si éste no funciona correctamente o si se dañó de manera alguna. Llame a los números del **Servicio técnico** al **866-285-1087** ó al **910-693-4277** para obtener información acerca de revisiones, reparaciones o ajustes.
8. El uso de accesorios no recomendados por el fabricante del electrodoméstico puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones personales.
9. No está diseñado para su utilización al aire libre.
10. No permita que el cable cuelgue del borde de la mesa o encimera ni que toque superficies calientes, como la cocina.
11. Asegúrese de que la cubierta se encuentre bien colocada durante el ciclo de preparación y al servir el café.
12. Pueden ocurrir escaldaduras si se retira la cubierta durante el ciclo de preparación.
13. No coloque la cafetera cerca de vidrio caliente, quemadores eléctricos o a gas calientes, cerca de ellos ni dentro de un horno caliente.
14. **¡ADVERTENCIA!** No retire el cubierta inferior para reducir el riesgo de incendios o descargas eléctricas. No hay piezas que pueda reparar el usuario en el interior. La reparación sólo puede ser realizada por personal de servicio técnico autorizado.
15. No utilice el electrodoméstico para otro fin que no sea para el cual fue diseñado.

– CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES –

OTRA INFORMACIÓN DE SEGURIDAD PARA EL CLIENTE

¡ADVERTENCIA! Peligro de Descarga: Este producto cuenta con un enchufe con conexión a tierra (3 clavijas) para reducir el riesgo de una descarga eléctrica. El enchufe calza únicamente en una dirección dentro de un tomacorriente con conexión a tierra. No elimine el propósito de seguridad del enchufe modificando el enchufe de ninguna manera o usando un adaptador. Si el enchufe no entra en la toma, haga que un eléctrico reemplace la toma.

La longitud del cable usado para este aparato fue seleccionado para reducir los riesgos de enredarse o tropezarse con un cable más largo. Si se necesita un cable más largo se puede usar una extensión aprobada. La clasificación eléctrica de la cable extensión debe ser igual o mayor que la clasificación del aparato. El cable de extensión debe ser del tipo de conexión a tierra con 3 cables. Se debe de tener cuidado de acomodar el cable extensión de manera que no cuelgue de una cubierta o mesa y que pueda ser jalado por un niño o pueda provocar un tropiezo accidental.

Piezas y Funciones

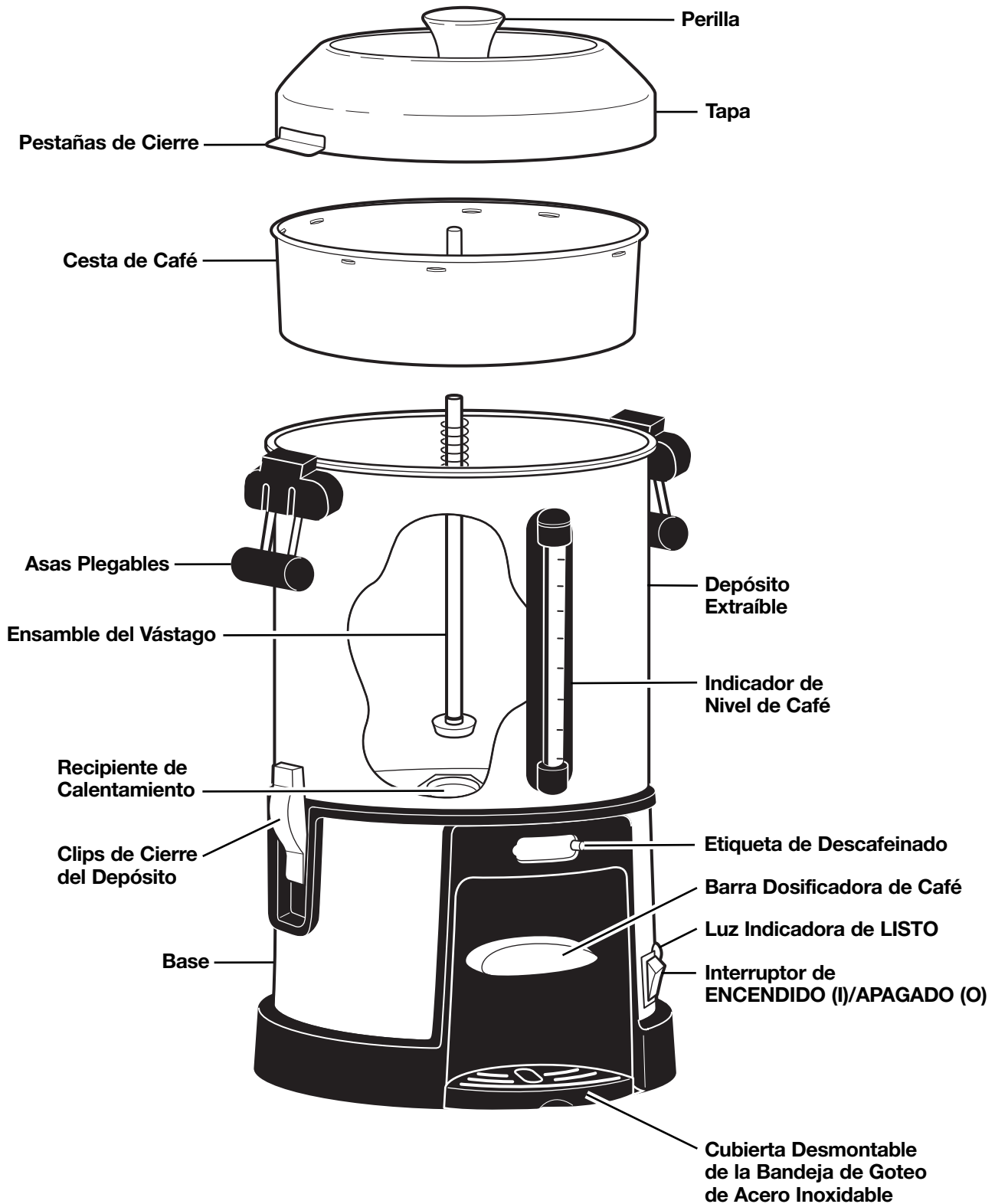
En esta página se muestran las piezas y funciones de la cafetera. Familiarícese con todas las piezas y funciones antes de usar la cafetera.

La base puede ser usada para los siguientes accesorios:

CT045 – 45 Taza Depósito Extraíble

CT065 – 65 Taza Depósito Extraíble

CT110 – 110 Taza Depósito Extraíble



Operación

Cómo Preparar Café

⚠️ ADVERTENCIA



Peligro de Choque Eléctrico

Enchúfela en un tomacorriente conectado a tierra.

No quite la púa de tierra.

No utilice un adaptador.

No utilice un cable de extensión eléctrica.

No seguir estas instrucciones puede resultar en muerte, incendio o choque eléctrico.

⚠️ ADVERTENCIA



Peligro de Quemaduras

Las piezas metálicas de la cafetera estarán calientes. Utilice agarraderas o guantes de cocina para quitar la tapa.

No seguir estas instrucciones puede resultar en cortaduras.

ANTES DEL PRIMER USO: Limpie la cafetera siguiendo los pasos de la sección “Instrucciones de Limpieza.”

1. Para quitar la tapa, presione la perilla de vidrio y gírela a la izquierda hasta que las pestañas de cierre liberen por completo las asas que se encuentran a cada lado del depósito extraíble, luego, tire hacia arriba.
2. Retire la cesta de café y el ensamble del vástago.
3. Destrabe el tanque desmontable de la base tirando hacia afuera y arriba de los ganchos de bloqueo del tanque. Reitre el depósito de la base.
4. Llene el depósito con agua del grifo hasta el nivel del indicador de nivel de café en función de la cantidad de tazas deseada. Debe preparar 20 tazas como mínimo. Según el modelo que posea, la cafetera preparará hasta 45, 65 ó 110 tazas. **NO SOBRECARGUE LA CAFETERA.**
NOTA: Para obtener mejores resultados, use siempre agua fría del grifo.
5. Vuelva a colocar el depósito sobre la base. Bloquee el depósito sobre la base al presionar los clips de cierre hacia abajo.

6. Humedezca la cesta. Agregue café a la cesta. Esto ayuda a evitar que se cuelean partículas de granos de café.

Nivel de agua	Cantidad de café molido
110 tazas (550 oz./16 L)	7-7¼ tazas
65 tazas (325 oz./10 L)	4-4¼ tazas
50 tazas (250 oz./7 L)	3-3¼ tazas
45 tazas (225 oz./7 L)	2¾-3 tazas
30 tazas (150 oz./4 L)	1¾-2 tazas
20 tazas (100 oz./3 L)	1 taza + 1 cucharada-1½ tazas

*Mantenga siempre la cantidad de agua y de café entre el mínimo y el máximo permitido para la cafetera.

NOTA: Le recomendamos que utilice café especialmente molido para su uso en una cafetera de filtrado. Sin embargo, se acepta café etiquetado como “Para Todo Tipo de Cafeteras”. Si usa una trituradora de café y granos enteros, el café de cafetera debe ser para molido grueso. El café molido extra fino puede hacer que la cesta se desborde y produzca sedimentos en el café.

Operación

Cómo Preparar Café (cont.)

7. Coloque el ensamble del vástago y el resorte hacia arriba en dentro del depósito. Coloque la cesta sobre el vástago. Asegúrese de que el vástago esté bien asentado en el recipiente de calentamiento en el centro, de lo contrario, es posible que la cafetera no filtre correctamente.
8. Coloque la tapa sobre el armazón de la cafetera de manera que las pestañas de cierre queden en la parte del frente y de atrás de la cafetera.
9. Sujetando la perilla, gire la tapa hacia la derecha hasta que las pestañas de cierre se acoplen por completo dentro de las manijas plegables que se encuentran a ambos lados de la cafetera. Verifique que el logo de la tapa se encuentre orientado hacia delante.
10. Enchufe la cafetera. Gire el interruptor de ENCENDIDO (I)/APAGADO (O) hacia la posición ENCENDIDO (I). Se iluminará el indicador rojo ENCENDIDO y la cafetera comenzará con el proceso de preparación en unos minutos. **No enchufe la cafetera cuando no haya agua o líquido dentro.**
11. Al completarse el ciclo de preparación, se detiene el filtrado y se enciende la luz verde de LISTO para indicar que el café está listo para servir.
12. Presione la taza contra la barra dosificadora de café.
13. La cafetera cambiará automáticamente al ciclo de conservación de calor y mantendrá café fresco y caliente hasta que se desenchufe o se cambie el interruptor a la posición ENCENDIDO (I)/APAGADO (O). Si va a mantener caliente el café por mucho tiempo, debe extraer la cesta y el vástago tan pronto como finalice el proceso de preparación. De esta manera, evitará que los aceites amargos de los granos afecten el sabor del café. **¡PRECAUCIÓN!** Peligro de quemaduras: La perilla y el recipiente de metal de la cafetera estarán calientes. Use una manopla o un guante para horno para retirar la tapa, cesta y vástago.
14. Una vez que haya servido el café, o si desea limpiar la cafetera, gire el interruptor ENCENDIDO (I)/APAGADO (O) a la posición APAGADO (O). Desenchufe la unidad del tomacorriente y espere a que la cafetera se enfríe antes de proceder con el lavado.

NOTAS:

- **Para preparar más café**, enjuague la tapa, la cesta de café, el vástago y el depósito con agua caliente y repita los pasos del 1 al 11.
- **Para recalentar el café**, extraiga la cesta y el vástago. Bloquee la tapa y enchufe la unidad durante 20 a 60 minutos, según la cantidad de café restante. No recaliente el café si quedan menos de 20 tazas en la cafetera.



Cuidado de la Licuadora

Instrucciones de Limpieza

¡ADVERTENCIA! Peligro de Descarga Eléctrica. No sumerja el cafetera, el cable, o enchufe en agua u otro líquido.

1. Luego de cada uso y antes de lavar la unidad, desenchúfela del tomacorriente y espere a que se enfríe.
2. Con cuidado quite el montaje del tanque de la base. Quite la tapa y todas las piezas internas. Extraiga la tapa con cuidado y todas las piezas internas. Las piezas, granos de café y cualquier resto de café pueden estar aún calientes.
3. Lave el interior del depósito y todas las piezas con agua tibia y jabonosa. Enjuague y seque. No seque la parte interna de la cafetera con un paño porque pueden quedar pelusas dentro de la misma. NO sumerja el armazón de la cafetera en agua.
4. Humedezca el exterior de la base de la cafetera con un paño mojado y séquelo con una toalla. Guarde el depósito la cafetera sin la tapa puesta.
5. Para limpiar el pico para servir, quite el montaje del grifo desenroscando la cubierta. Desarme el montaje del grifo presionando hacia arriba sobre la junta de silicona del grifo y deslizando la palanca del grifo. Lave todas las piezas en agua tibia jabonosa. Enjuague y seque. Para limpiar el recinto del pico, vierta agua tibia jabonosa en el depósito y deje drenar mientras introduce un cepillo largo y angosto en la abertura inferior del depósito y en la abertura inferior del pico. Enjuague y deje secar. Vuelva a montar todas las piezas.
6. Para limpiar el indicador del nivel del café, primero quite el tubo de nivel de café. Desenrosque la tapa del tubo de nivel de café y quite el tubo. Lave el tubo en agua tibia jabonosa con un cepillo largo y angosto y enjuague. Después, moje el cepillo con agua tibia jabonosa e introdúzcalo en la abertura interior inferior del tubo de nivel de café. Repita dos o tres veces. Vuelva a colocar el tubo de nivel de café y fíjelo con la tapa del tubo. Llene el depósito con agua caliente limpia hasta llenar el tubo de nivel de café, y luego deje drenar.
7. Para limpiar el tubo de la bomba, quítelo de la cafetera. Lávelo en agua tibia jabonosa con un cepillo largo y angosto y enjuague.
8. Tras el uso reiterado, es posible que haya manchas de café y acumulación de aceites que provoquen un sabor amargo. Utilice periódicamente un removedor de manchas de café o un limpiador especial y siga las instrucciones de limpieza del paquete. Enjuague bien después de limpiar. Puede utilizarse una esponjilla para limpiar el recipiente de calentamiento. NO utilice limpiadores abrasivos en cualquier otra parte de la cafetera.

Cómo Quitar Depósitos Minerales y Acumulaciones

Si la cafetera se utiliza todos los días, siga estas instrucciones cada quince días.

1. Llene la cafetera con 1 cuarto de galón (1 L) de agua fría y 1 cuarto de galón (1 L) de vinagre blanco (si se ha formado una acumulación mineral blanca dentro de la unidad, utilice 2 tazas [500 ml] más de vinagre). Coloque la tapa, el tubo de la bomba y la cesta de café.
2. Enchufe y deje funcionar el ciclo de preparación. Cuando se haya detenido el proceso, deje reposar la solución por 15 minutos adicionales.
3. Desenchufe y elimine el líquido de la cafetera. Deje enfriar y luego límpiela (ver “Instrucciones de Limpieza”).

Cuidado de la Cafetera

Cómo Quitar la Decoloración

1. Para aclarar el metal decolorado dentro de la cafetera, llene la misma hasta el nivel de tazas de 45, 65 o 110 (dependiendo del modelo).
2. Coloque el tubo de la bomba y la cesta de café. Coloque 2 cucharadas (30 ml) más 1 cucharadita (5 ml) de cremor tártaro dentro de la cesta.
3. Coloque la tapa sobre la cafetera. Enchufe y deje funcionar el ciclo de preparación. Cuando se haya detenido el proceso, deje reposar la solución por 15 minutos adicionales.
4. Desenchufe, elimine el líquido de la cafetera y deje enfriar.

Resolución de Problemas

Problema . . .	Solución . . .
El depósito gotea.	<ul style="list-style-type: none">• Residuos atrapados en el mecanismo de dosificación del depósito de café. Consulte la sección “Instrucciones de Limpieza”.
No se prepara el café, se detiene la preparación, la unidad no se enciende.	<ul style="list-style-type: none">• Depósito de minerales acumulados. Limpie la cafetera siguiendo las instrucciones de la sección “Instrucciones de Limpieza”.• El depósito de agua está vacío.• La unidad está desenchufada.• Corte de energía.• Sobretensión de energía. Desenchufe la unidad y vuelva a enchufarla.• El vástago no está bien alineado con el recipiente de calentamiento.

Mantenimiento

Inspeccione el cafetera y sus piezas y realice un mantenimiento de la siguiente manera:

Diariamente	Enjuague y deje secar después de cada uso.
-------------	--

Garantía del Producto

Esta garantía sustituye cualquier otra garantía.

GARANTÍA LIMITADA

Esta garantía aplica a productos comprados en EE.UU. y Canadá. Esta es la única garantía expresa para este producto y está en lugar de cualquier otra garantía o condición.

Se garantiza que este producto está libre de defectos en material y mano de obra por un periodo de un (1) año a partir de la fecha de la compra original.

Si tiene alguna reclamación sobre esta garantía por favor contacte a nuestro **DEPARTAMENTO DE SERVICIOS TÉCNICOS** al **1-866-285-1087** o **910-693-4277**. Para un servicio más rápido, localice el modelo, tipo y número de serie de su aparato.

Esta garantía no cubre el vidrio, filtros, desgaste por uso normal, un uso que no sea de acuerdo con las direcciones impresas, o daño al producto resultante de un accidente, alteración, abuso o un mal uso. Esta garantía se extiende sólo al comprador original. Guarde el recibo original de venta, ya que se requiere una prueba de compra para hacer una reclamación de garantía o el periodo de garantía se basará en la fecha de fabricación mas de un (1) año.

Excluiremos todas las reclamaciones por daños especiales, incidentales o consecuentes causados por una ruptura de la garantía expresa o implícita. Toda responsabilidad se limita a la cantidad del precio de compra. **Cada garantía implícita, incluyendo cualquier garantía estatutaria o condición de mercantilidad o ajuste para un propósito en particular, es renunciada excepto hasta la extensión prohibida por la ley, en cuyo caso tal garantía o condición se limita a la duración de esta garantía por escrito.** Esta garantía le da derechos legales específicos. Puede usted tener otros derechos legales que varían dependiendo de donde vive. Algunos estados o provincias no permiten limitaciones en garantías implícitas o daños especiales, incidentales o consecuentes, así que las limitaciones anteriores pueden no aplicar a usted.



261 Yadkin Road
Southern Pines, NC 28387